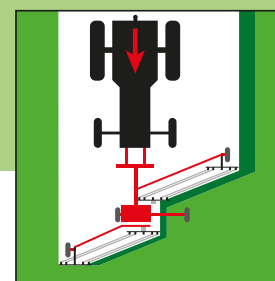


Repossi

macchine agricole



Brevetto Europeo



Repossi

mod. **6000FL**

Ranghinatore a pettini
portato idraulico frontale
ad andana laterale

Front mounted hydraulic comb rake with side windrow

Hilerador de peines remolcado hidráulico delantero con hilera lateral

Frontalgetragener, hydraulischer Seitenkammschwader

www.repossi.it



Il ranghinatore a pettini mod. 6000FL permette di raccogliere grandi quantità di foraggio formando un'andana uniforme sul lato sinistro. L'utilizzo frontale consente di lavorare nelle migliori condizioni di comfort e visibilità e di non calpestare il foraggio mantenendo le ruote del trattore sempre su terreno pulito e quindi lavorando in condizioni di massima sicurezza.

L'utilizzatore riesce a realizzare andane sufficientemente voluminose anche in presenza di poco foraggio: realizza una prima andana su cui, procedendo nella direzione opposta, ne deposita una seconda così da pulire una striscia di 12 metri. Il telaio robusto e leggero permette l'utilizzo con trattori di cilindrata contenuta con risparmio di gasolio.

Comb rake mod. 6000FL can collect large amounts of fodder and form a uniform swath on its left-hand side. Front-mounting means the operator can work in total comfort with optimum visibility. Furthermore the tractor does not run over the fodder and its wheels are always on clear ground, thus ensuring the safest possible working conditions. The user can produce sufficiently large swaths even with little fodder. The rake first forms the bottom layer, then deposits a second layer on top as it passes in the opposite direction, thus clearing a twelve metre-wide strip. Its sturdy lightweight frame means it can be used with low-power tractors, thus saving fuel.

El Rastrillo Hilerador de peine mod.6000FL permite recoger grandes cantidades de forraje formando una hilera uniforme en el lado izquierdo. La utilización frontal permite al operador trabajar en mejores condiciones de confort y visibilidad y no pisar el forraje manteniendo las ruedas del tractor siempre en suelo despejado trabajando entonces en máxima seguridad.

El operador consigue realizar hileras suficientemente voluminosas también en presencias de poco forraje: se realiza una primera hilera sobre la cual, procediendo en dirección contraria, deposita una segunda así de recoger una línea de 12 metros. El bastidor fuerte y ligero permite la utilización con tractores de cilindrada reducida y ahorro de gasoil.

Der Kammschwader 6000FL ermöglicht grosse Mengen von Futter zu sammeln, eine uniforme Schwade linksseitig formierend. Die frontale Benutzung erlaubt dem Bediener in den besten Komfort- und Sicht-Konditionen zu arbeiten, das Futter nicht zu zerdrücken, die Räder des Traktors immer auf gesäubertem Boden bewegend und somit in maximalen Sicherheitsbedingungen arbeitend. Dem Bediener gelingt es, genügend voluminöse Schwaden auch bei vorhandensein von wenig Futter zu realisieren: realisiert erst eine Schwade auf die er in Gegenrichtung eine zweite positioniert und somit einen Streifen von 12 Metern säubert. Das robuste und leichte Chassis erlaubt auch die Benutzung von Traktoren mit kleinerem Hubraum – Kraftstoff sparend.



-75%

Aumento % di terra e sassi • Increase % in dust (contamination)
Aumento % de tierra y piedras • Prozentuale Zunahme von Erde und Steinen



Ranghinatore a pettini REPOSSI
REPOSSI comb rake
Rastillo hilerador de peines REPOSSI
REPOSSI Kammschwader

1,80%

Ranghinatore rotante classico
Other rotary rake
Otros rastrillos hileradores
Klassische Kreiselschwader

7,04%

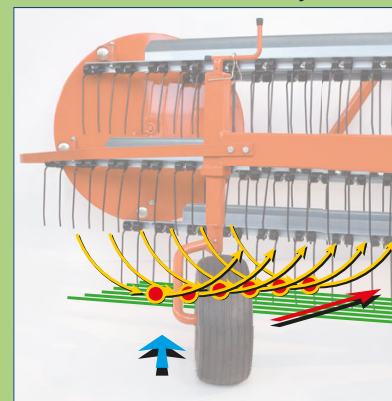
Source: University of Milan

L'esclusivo sistema di raccolta a pettini consente di ottenere un foraggio molto pulito raccogliendo il 75% di terra in meno rispetto ad altri tipi di ranghinatori. Tutto questo è dimostrato da uno studio realizzato dall'Università di Milano.

The exclusive comb harvesting system ensures complete cleaning of the fodder; the increase in dust contamination is -75% if compared with other rakes. These results are supported by analyses carried out by the University of Milan.

El exclusivo sistema de recogida de peines permite obtener un forraje limpio recogiendo un 75% menos de tierra respecto a otros tipos de hileradores. Estos datos están demostrados por un estudio realizado por la Universidad de Milán.

Das exklusive Schwadensystem mit Kämmen ergibt ein sehr sauberes Futter, das im Vergleich zu anderen Schwadern 75% weniger Erdreich beinhaltet. Dies wurde auch von einer durchgeführten Studie der Universität in Mailand bestätigt.



Gli azionamenti sono idraulici (una pompa aziona i pettini mentre il sollevamento/abbassamento viene comandato con i distributori del trattore). Questo comporta molti vantaggi: altissima affidabilità, manutenzione minima, valvole di sicurezza integrate, nessuna vibrazione in curva, grande dolcezza e silenziosità di funzionamento.

Le ruote si regolano in altezza a vite.

Uno snodo oscillante permette di adattarsi longitudinalmente al terreno in assoluta sicurezza.

It has hydraulic drive and main moving parts with the following advantages: low maintenance, no vibration when turning, great ease of operation, very high reliability, impressive silent operation and integrated safety valves.

The wheels are independent and can be adjusted using an appropriate screw system.

It safely adapts lengthwise to the ground thanks to an articulated joint.

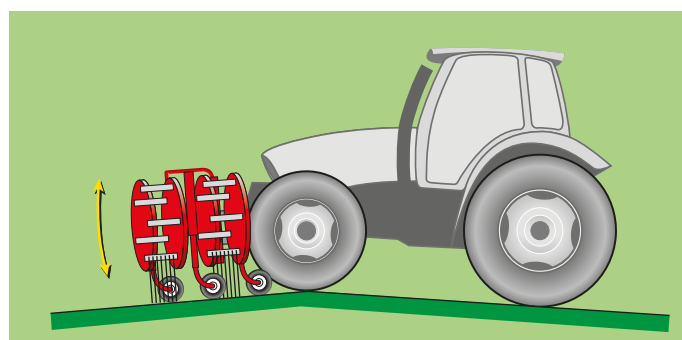
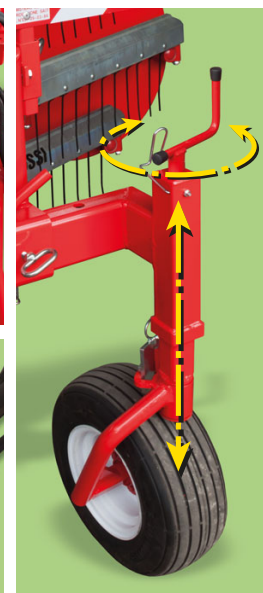
Todos los mandos son hidráulicos. Esto aporta muchas ventajas: altísima fiabilidad, mantenimiento mínimo, válvulas de seguridad integradas, ninguna vibración en curva, un funcionamiento suave y silencioso.

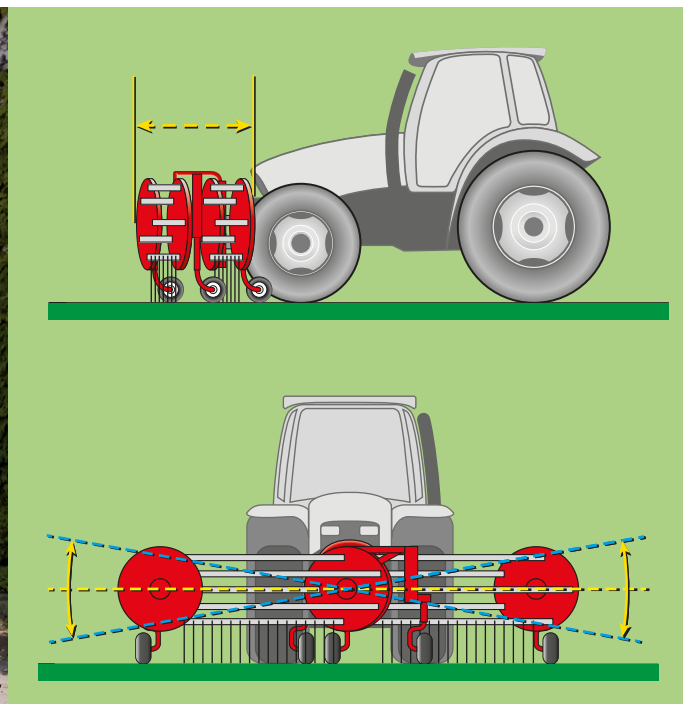
Las ruedas se regulan en altura mediante tornillo.

Un cabezal oscilante permite la adaptación longitudinal al terreno en total seguridad.

Alle Antriebe sind hydraulisch mit folgenden Vorteilen: höchste Zuverlässigkeit, minimale Instandhaltung, integrierte Sicherheitsventile, keinerlei Vibration in Kurven, große Feinfühligkeit und beeindruckende Lautlosigkeit im Betrieb. Die Räder sind über Gewindespindel höhenregulierbar.

Ein oszillierendes Gelenk ermöglicht die longitudinale Anpassung an den Boden in absoluter Sicherheit.





Questo ranghinatore è molto compatto e permette un agevole e sicuro trasporto su strada. I pettini sono molto vicini al trattore e garantiscono un accoppiamento perfetto e poco ingombrante. I gruppi ranghinanti sono flottanti e si adattano perfettamente ai terreni sconnessi.

This rake is very compact and allows a smooth and safe transport on public roads. The combs are very close to the tractor ensuring a perfect coupling and not bulky. Its floating raking groups are particularly suitable for raking on clayey or stony soils and in narrow and difficult areas.

Este rastrillo es muy compacto y permite un ágil y seguro transporte en carretera. Los peines están muy cerca del tractor garantizando un acoplamiento perfecto. Los grupos hileradores son flotantes y se adaptan perfectamente a los terrenos escarpados.

Dieser Schwader ist sehr kompakt und erlaubt einen agilen und sicheren Strassentransport. Die Kämme sind sehr nahe am Traktor garantierend eine perfekte Anpassung und kleine Abmessung. Die Schwadergruppen sind flottierend und passen sich perfekt an unebenes Gelände an.

Dati tecnici - Technical specifications - Especificaciones técnicas - Technische Daten

	6000FL Big
Larghezza di lavoro - Working width - Ancho de trabajo - Arbeitsbreite	6.00 m
Larghezza di trasporto - Transport width - Ancho de transporte - Transportbreite	2.54 m
Altezza di trasporto - Transport height - Altura de transporte - Transporthöhe	2.96 m
Ruote - Wheels - Ruedas - Räder	n. 4 - 16x6,50-8 n. 1 - 15x6.00-6
Peso - Weight - Peso - Gewicht	840 kg
Denti per aspo - Tines per reel - Dientes por brazo - Zähne pro Haspel	15
Attacco a tre punti - Three point (category) - Cabezal de tres puntos - 3-Punkt Aufnahme (Kategorie)	II cat.
Rendimento - Yield - Rendimiento - Arbeitleistung	6.5 ha/h.

Repossi macchine agricole

Via V. Emanuele II, 40 - 27022 Casorate Primo (PV) - Italia
 Tel. +39 02 905 66 25 - Fax +39 02 905 13 08
 e-mail: info@repossi.it - Web: www.repossi.it

